

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **57 (1939)**

Heft 237

PDF erstellt am: **09.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Samstag, 7. Oktober  
1939

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 7 octobre  
1939

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 237

**Redaktion und Administration:**  
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telephone Nr. 2 16 60  
Abonnements Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postes — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21660  
Abonnements Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 237

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr und Transport von Saatkartoffeln. Importation et transport de semences de pommes de terre.

Austrafen: Zolländerungen.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Eiffingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Eiffingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzudeuten und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà reçu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Schwyz

#### Konkursamt March in Lachen

(2238)

#### Vorläufige Konkursanzeige.

Auf erfolgte Insolvenzerklärung hat das Gerichtspräsidium March am 5. Oktober 1939, mittags 12 Uhr, über die A. G. Zwirneri Tuggen, Tuggen, den Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

#### Ct. de Genève

#### Office des faillites de Genève

(2239)

#### Production des servitudes.

Faillie: Société immobilière Lacombe-Champel S. A., ayant son siège à Genève.

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par la faillite dans la Commune de Genève (Section Plainpalais), parcelle N<sup>o</sup> 2034, feuille 79, avec les bâtiments N<sup>o</sup> G 544 et N<sup>o</sup> G 545, et copropriété de la parcelle N<sup>o</sup> 2036, feuille 29.

Délai pour les productions: 17 octobre 1939.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

#### Kt. Basel-Land

#### Konkursamt Binningen

(2231)

#### Konkursoröffnung und Einstellung des Verfahrens.

Ueber die Korbwarenfabrik A.-G., Binningen, Fabrikation und Handel in Korbwaren, Korbflaschen, Korbmöbeln, Flechtmaterialien und andern Artikeln der Korbwarenbranche, ist am 21. Juli 1939 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Verfügung des Konkursrichters vom 30. September 1939 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig hierfür Fr. 300. — Kostenvorschuss leistet (Mehrforderung vorbehalten), gilt der Konkurs als definitiv eingestellt.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Bern

#### Konkursamt Thun

(2232)

#### Abänderung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingaben.

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation über

Sigrist Friedrich,

gew. Landwirt und Baumaterialienhändler, in Gunten, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis und mit dem 17. Oktober 1939, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

#### Kt. Basel-Stadt

#### Konkursamt Basel-Stadt

(2240)

Gemeinschuldnerin: Zaugg Henri & Cie., Kommanditgesellschaft, Handel und Fabrikation von Konserven aller Art, Betrieb einer Stadtküche, Vogesenstrasse 139, in Basel. Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

#### Kt. St. Gallen

#### Konkursamt Rorschach

(2241)

Gemeinschuldner: Egli Hans, gew. Wirt in Rorschach, zurzeit in Arbon. Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 11. bis 21. Oktober 1939.

#### Kt. St. Gallen

#### Konkursamt St. Gallen

(2234)

Gemeinschuldner: Panella Georg, Blumenhaus, Bahnhofstrasse Nr. 2, St. Gallen, wohnhaft Neugasse 40, St. Gallen. Auflage- und Anfechtungsfrist: 16. bis 25. Oktober 1939.

#### Kt. St. Gallen

#### Konkursamt Unterloggenburg in Flawil

(2233)

#### Kollokationsplan- und Inventaraufgabe.

Gemeinschuldner: Schoop-Simon Ernst, Handlung, Uzwil. Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 8. bis und mit 17. Oktober 1939.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**  
 (SchKG 263.) (L. P. 263.)

**Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten in Solothurn (2235)**  
 Gemeinschuldner: Brerckle Franz, jun., von Rougemont (Frankreich),  
 Einzelfirma, Herstellung von Druckerzeugnissen und Verlagsabteilung,  
 Unterführungsstrasse 259, in Derendingen.  
 Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. Oktober 1939.  
 Zehn Tage nach dieser Bekanntmachung wird das Konkursamt zur Verteilung schreiten.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (SchKG 268.) (L. P. 268.)

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2242/3)**  
 Faillies:  
 1. La succession répudiée de feu de Dardel Alexandre, q. v. agent de change, Avenue de Miremont 3, à Genève.  
 2. Montbaron Marcel-Eugène, ferblantier-plombier, à Chêne-Bongeries 4 (Genève).  
 Dates de la clôture: 3 et 4 octobre 1939.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (2244)**  
 Bâtiment locatif.  
 Le mercredi 25 octobre 1939, à 15 h., en salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon à Lausanne, l'Office des Faillites procédera à la vente à tout prix de l'immeuble appartenant à la faillite de la succession de Simonin Jules, à Lausanne, savoir: Commune de Lausanne, Rue du Vallon 10 et Place du Nord 6, bâtiment d'habitation ayant 6 appartements de 2 et 4 pièces, garage, dépôts, ateliers et place.  
 Assurance incendie: fr. 128,900.—  
 Revenu locatif: > 5,700.—  
 Taxe de l'office: > 60,000.—  
 Conditions de vente, désignation cadastrale et des charges à disposition au bureau de l'office, Place de la Riponne 1.  
 Lausanne, le 5 octobre 1939. Le Préposé: E. Pilet.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**
**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
 (SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Solothurn Konkurskreis Kriegstetten (2237)**  
 Schuldnerin: T uechfabrik Zuchwil A. G., mit Sitz in Zuchwil.  
 Datum der Stundungsbewilligung: 4. Oktober 1939.  
 Sachwalter: Notar J. Wyttenbach, Konkursbeamter des Bezirkes Kriegstetten in Solothurn.  
 Eingabefrist: Bis und mit 27. Oktober 1939. (Die Eingaben sind Wert 4. Oktober 1939 zu berechnen).  
 Gläubigerversammlung: Montag, den 20. November 1939, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Kriegstetten in Solothurn.  
 Aktenaufgabe: Vom 10. November 1939 an beim Sachwalter.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
 (SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (2245)**  
 Débiteur: Rhyner Gaspard, pharmacie Bel-Air-Métropole 11, à Lausanne.  
 Date de la décision: 3 octobre 1939.  
 Assemblée des créanciers: Lundi 27 novembre 1939, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Montbenon, à Lausanne.  
 Examen des pièces dès le 17 novembre 1939 au bureau du commissaire, Office des Faillites, Place de la Riponne 1, à Lausanne.  
 Lausanne, le 4 octobre 1939. Le Préposé: E. Pilet.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
 (SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Graubünden Kreisgericht Chur (2236)**  
 Schuldner: Christoffel M. & Co., Weinhandlung, Engadinstrasse, Chur.  
 Datum der Verhandlung: Samstag, den 14. Oktober 1939, vormittags 11¼ Uhr, im Amtsgebäude am Kornplatz, Chur.  
 Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
 Chur, den 4. Oktober 1939.

Namens der Nachlassbehörde Chur  
 Dr. N. Battaglia, Kreispräsident.

**Eidgenössisches Amt für das Handelsregister**
**MITTELUNG**

Die Bureaux des eidgenössischen Amtes für das Handelsregister befinden sich nun **Moserstrasse 2, Bern, Telephon 2 78 64** (nicht mehr 2 80 96).

**Office fédéral du registre du commerce**
**AVIS**

Nos bureaux ont été transférés **Moserstrasse n° 2, à Berne, Téléphone 2 78 64** (au lieu de 2 80 96).

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**
**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**
**Zürich — Zurich — Zurigo**

1939. 5. Oktober. Die Genossenschaft Krankenkasse des Verbandes der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1933, Seite 2016), hat durch Beschluss der Delegiertenversammlung vom 25. Juni 1939 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten festgelegt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Verbandsorgan des Verbandes der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz (VHTL.) und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Vertrieb von Stahl, usw. — 5. Oktober. Die Robert Zapp Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 232 vom 2. Oktober 1939, Seite 2026), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. September 1939 in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes neue Statuten festgelegt. Die der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben dadurch folgende Änderungen erfahren: Die Firma lautet Robert Zapp A.-G. Zweck des Unternehmens ist der Vertrieb von Stahl, die Beteiligung bei andern Unternehmungen, sowie die Tätigkeit aller damit direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte.

5. Oktober. Die Stahl Holding A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 12 vom 15. Januar 1938, Seite 113), Beteiligung bei andern Unternehmungen, hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. September 1939 in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes neue Statuten festgelegt. Die der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben dadurch keine Änderungen erfahren. Dr. Otto Rascher, Delegierter des Verwaltungsrates, ist zugleich Präsident und führt wie bisher Kollektivunterschrift.

5. Oktober. Fürsorgefonds der Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Stiftung, in Pfäffikon (S. H. A. B. Nr. 231 vom 2. Oktober 1936, Seite 2327). Gustav Wegmann ist aus dem Stiftungsrat infolge Todes ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. An seiner Stelle wurde als Vorsitzender des Stiftungsrates gewählt Wilhelm Max Keller-Diethelm, von Neukirch an der Thur, in Zürich; er führt weiterhin Kollektivunterschrift (bisher Mitglied).

5. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der Maag-Zahnräder A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1938, Seite 1448), ist Dr. Emil Stadler ausgetreten.

**Bern — Berne — Berna**  
**Bureau Bern**

Chemisch-technische Produkte. — 1939. 4. Oktober. Inhaber der Einzelfirma G. Humair, in Bern, ist Gaston Robert Humair, von Les Genevez (Berne Jura), in Bern. Handel und Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Kapellenstrasse 5.

**Bureau Biel**

5. Oktober. Angestellten-Pensionskasse der Vereinigten Drahtwerke A. G. Biel, Genossenschaft in Biel (S. H. A. B. Nr. 163 vom 15. Juli 1938, Seite 1590). Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1939 die Statuten revidiert. Die bereits publizierten Tatsachen haben keine Veränderung erfahren.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

Kleindruckerei, Papeterie. — 5. Oktober. Der am 9. November 1937 über die Kommanditgesellschaft Dätwyler & Cie., Kleindruckerei, Papeterie und Bureaubedarf, mit Sitz in Zollbrück, Gemeinde Lauperswil (S. H. A. B. Nr. 280 vom 30. November 1937, Seite 2638), eröffnete Konkurs wurde mangels Aktiven am 23. April 1938 eingestellt. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, Satz 2, Handelsregisterverordnung von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

**Zug — Zoug — Zugo**

1939. 5. Oktober. Unter der Firma Milchgenossenschaft Saarbach-Oberland hat sich, mit Sitz in Neuheim, eine Genossenschaft mit solidarischer und persönlicher Haftpflicht der Mitglieder gegründet. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch. Die Einladung zur Generalversammlung und die Mitteilungen der Genossenschaft erfolgen durch einfachen Brief; die Publikationen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder mit dem Kassier, je zu zweien kollektiv. Dem Vorstand gehören an: Anton Strickler, Thal, von Neuheim, Präsident; Josef Joller, Sennweid, von Dalenwil (Nidwalden), Vizepräsident und Aktuar, und Josef Keiser, Wis, von Hergiswil (Nidwalden), Kassier; alle in Neuheim.

Vermögensverwaltung, Beteiligungen. — 5. Oktober. Ergon A. G. (Ergon S. A.) (Ergon Ltd.), in Zug (S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1939, Seite 910). Neu in den Verwaltungsrat wurde in Erhöhung der Zahl der Mitglieder auf drei gewählt Dr. Alfred Stahel, von und in Küsnacht (Zürich), der an Stelle von Dr. Robert Hery das Amt des Präsidenten des Verwaltungsrates übernommen hat. Letzterer bleibt Mitglied des Verwaltungsrates. Dr. Alfred Stahel führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.



## Freiburg — Fribourg — Friborgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1939. 5 octobre. Le Syndicat du Chemin des Chavonnes-Le Pâquier, corporation de droit public, ayant son siège au Pâquier (F. o. s. du c. du 22 mars 1924, n° 69, page 491), a modifié son comité dans son assemblée générale du 10 juin 1939. Le nouveau comité est composé comme suit: Louis Mossu, de et à Broc, président, déjà inscrit, et Fritz Borel, de Neuchâtel et Couvet, à Bulle, secrétaire, signent collectivement. Paul Pasquier dont la signature est radiée, n'est plus secrétaire.

Épicerie, mercerie. — 5 octobre. La raison Louis Pasquier, épicerie-mercerie, à Rueyres-Treyfayes (F. o. s. du c. du 12 avril 1933, n° 86, page 895), est radiée ensuite de remise de commerce.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1939. 5. Oktober. Die Bat'a-Schuh-Aktiengesellschaft (Société anonyme de chaussures Bat'a), mit Hauptsitz in Möhlin und Zweigniederlassung in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 75 vom 30. März 1939, Seite 660), hat in der Generalversammlung vom 15. Mai 1939 ihre Statuten revidiert. Gegenüber den veröffentlichten Bestimmungen ergibt sich dadurch folgende Aenderung: Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Handel (Detail und Engros) mit Leder- und Gummiwaren aller Art, insbesondere Schuhe, Schuhbestandteilen und Gegenständen, die mit der Schuhwirtschaft in irgendeinem Zusammenhange stehen. Die Gesellschaft ist unter Vorbehalt der einschlägigen Gesetzgebung berechtigt, im Zusammenhang mit ihren Filialen oder auf andere Weise, Schuhreparaturwerkstätten und Abteilungen für Fusspflege und Orthopädie zu betreiben. Sie ist ausserdem berechtigt, sämtliche Geschäfte zu tätigen, die direkt oder indirekt zur Erreichung des Zweckes dienen, sowie sich an andern Unternehmungen ähnlicher Art in irgendeiner Form zu beteiligen. An Stelle von Jan A. Bat'a wurde Dr. Georg Wettstein zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt. Josef Simsa, Angehöriger des Protektorates Böhmen und Mähren, in Möhlin, wurde zum Direktor ernannt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Direktor zeichnen kollektiv zu zweien.

5. Oktober. Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke vormals Georg Fischer (Société Anonyme des Acieries ci-devant Georges Fischer) (The George Fischer Steel and Iron Works Ltd.) (Società Anonima delle Acciaierie già Giorgio Fischer) (Sociedad Anónima de las Fabricas de Acero antes Jorge Fischer), mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 233 vom 3. Oktober 1939, Seite 2035). Der Prokurist Philipp Bubb wohnt nun in Neuhausen am Rheinfall.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Baumwoll- und Seidenweberei. — 1939. 30. August. Carl Schläpfer, von Herisau, in Teufen (Appenzell A.-Rh.), als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und die Kollektivgesellschaft «Geschw. Oberholzer», in Tannegg, als Kommanditistin mit Fr. 3000, haben unter der Firma Carl Schläpfer & Co., in Hauptwil, eine Kommanditgesellschaft gegründet, die am 1. August 1939 begann. Die Kommandite wird durch Übergabe von vier Webstühlen gemäss Vertrag vom 6. Juli 1939 entrichtet. Baumwoll- und Seidenweberei. Waldkircherstrasse 101 a.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

Société immobilière. — 1939. 4 octobre. Sous la raison sociale Riant Mont Bellevue A, il a été constitué une société anonyme ayant son siège à Lausanne et dont le but est: l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis et non bâtis, sis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations analogues. Elle se propose tout d'abord l'achat d'une parcelle de terrain à Riant Mont, à Lausanne, d'environ 1077 m<sup>2</sup>, au prix de 60,000 fr. Les statuts portent la date du 2 octobre 1939. Le capital social est de 60,000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est composée de 1 à 3 administrateurs. A été élu seul administrateur: Henri Ruepp, de Sarmenstorf, à Dully, lequel a la signature individuelle. A été nommé fondé de pouvoirs, avec signature individuelle: Mario Quinzani, de nationalité italienne, à Lausanne. Bureau de la société: Etude Cart et Rochat, notaires, Rue du Midi 2.

Société immobilière. — 4 octobre. Sous la raison sociale Riant Mont Bellevue B, il a été constitué une société anonyme ayant son siège à Lausanne et dont le but est: l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis, sis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations analogues. Elle se propose tout d'abord l'achat d'une parcelle de terrain à Riant Mont, Lausanne, d'environ 816 m<sup>2</sup>, au prix de 60,000 fr. Les statuts portent la date du 2 octobre 1939. Le capital social est de 60,000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est composée de 1 à 3 administrateurs. A été élu seul administrateur: Henri Ruepp, de Sarmenstorf, à Dully, lequel a la signature individuelle. A été nommé fondé de pouvoirs, avec signature individuelle, Mario Quinzani, de nationalité italienne, à Lausanne. Bureau de la société: Etude Cart et Rochat, notaires, Rue du Midi 2.

Société immobilière. — 4 octobre. Sous la raison sociale Riant Mont Bellevue D, il a été constitué une société anonyme ayant son siège à Lausanne et dont le but est: l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis, sis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations analogues. Elle se propose tout d'abord l'achat d'une parcelle de terrain à Riant Mont, Lausanne, d'environ 1120 m<sup>2</sup>, au prix de 50,000 fr. Les statuts portent la date du 2 octobre 1939. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est composée de 1 à 3 administrateurs. A été élu administrateur: Henri Ruepp, de Sarmenstorf, à Dully, lequel a la signature individuelle. A été nommé comme fondé de pouvoirs, avec signature individuelle, Mario Quinzani, de nationalité italienne, à Lausanne. Bureau de la société: Etude Cart et Rochat, notaires, Rue du Midi 2.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

Machines à semer et à graver, etc. — 1939. 3 octobre. La raison Charles Billeter, machines semi-automatiques à graver et à fraiser, fabrication de cames, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 7 janvier 1930, n° 4, page 30), modifie son genre de commerce qui sera désormais: machines universelles semi-automatiques et automatiques à fraiser et à graver, fabrication de cames. Les bureaux sont transférés des Saars 39 à Maillefer n° 15.

Entreprises cinématographiques, etc. — 3 octobre. Studio 31 S. A., société anonyme, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 6 janvier 1931, n° 2, page 13, et 12 janvier 1938, n° 9, page 90), a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 juillet 1939, décidé la réduction du capital social et modifié ses statuts pour les mettre en harmonie avec le nouveau Code des obligations. Le capital social de 110,000 fr., divisé en 220 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, est réduit à 100,000 fr. par la suppression de 20 actions de 500 fr. chacune. Le capital social est ainsi de 100,000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées. Les prescriptions prévues aux articles 732, 733 et 734 du Code des obligations ont été observées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis de Neuchâtel, sous réserve de celles à faire dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les autres modifications n'apportent aucun changement aux faits publiés antérieurement. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres. En font actuellement partie: président: Jacques Uhler, de Saint-Gall; vice-président: Ernest Kaeser, de Leimiswil; secrétaire: Paul Baillo, de Gorgier; tous trois à Neuchâtel. René Gammeter, de Lützflüh, à Neuchâtel, a été nommé directeur. La signature sociale individuelle est conférée à René Gammeter et la signature collective à deux aux trois administrateurs. Bureaux: Rue du Pommier 1.

## Mittellungen — Communications — Comunicazioni

## Einfuhr und Transport von Saatkartoffeln

(Mittellung der Handelsabteilung, der Abteilung für Landwirtschaft des eidg. Volkswirtschaftsdepartements, der eidgenössischen Oberzolldirektion und der eidgenössischen Alkoholverwaltung vom 29. September/6. Oktober 1939.)

In Ergänzung der Mitteilung in gleicher Sache vom 29. September 1939 wird den Interessenten zur Kenntnis gebracht:

## Vorschriften betreffend die Einfuhr.

Auf Grund des Bundesratsbeschlusses vom 22. September 1939 über kriegswirtschaftliche Syndikate wird die «Schweiz. Genossenschaft für Saatkartoffelversorgung» gebildet. Sie hat die Aufgabe durch Beschaffung von Saatkartoffeln im In- und Auslande die einheimischen Produzenten mit geeignetem Saatgut zu versorgen. Sie stellt dem gemäss Statuten anspruchsberechtigten Firmen, soweit möglich, Ware zur Verfügung.

Die Einfuhrgesuche sind der Schweiz. Genossenschaft für Saatkartoffelversorgung, Speichergasse 12, Bern, zuhanden der Schweiz. Genossenschaft für Getreide und Futtermittel einzureichen. 237. 7. 10. 39.

## Importation et transport de semences de pommes de terre

(Communiqué de la Division du commerce, de la Division de l'agriculture du département fédéral de l'économie publique, de la Direction générale des douanes et de la Régie fédérale des alcools du 29 septembre/6 octobre 1939.)

En complément du communiqué publié le 29 septembre 1939, il est porté à la connaissance des intéressés ce qui suit:

## Prescriptions concernant l'importation.

La Société coopérative suisse pour le ravitaillement en semences de pommes de terre a été fondée en vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 22 septembre 1939 sur les syndicats de l'économie de guerre. Cette société a pour tâche de ravitailler les agriculteurs en semences de pommes de terre appropriées, en procédant à des achats de pommes de terre dans le pays ainsi qu'à l'étranger.

Elle met ses marchandises autant que possible à la disposition des maisons qui y ont droit en vertu des statuts. Les demandes d'importation doivent être adressées à la Société coopérative suisse pour le ravitaillement en semences de pommes de terre, Speichergasse 12, à Berne, à l'intention de la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères. 237. 7. 10. 39.

## Australien — Zolländerungen

Laut einer Mitteilung des Schweizerischen Generalkonsulates in Sydney sowie des «Board of Trade Journal» vom 21. und 28. September 1939 sind mit Wirkung ab 15. und 23. September 1939 auf folgenden eventuell auch die schweizerische Exportindustrie interessierenden Waren Zolländerungen in Kraft getreten:

## Tarif-Nr.

- |                 |   |
|-----------------|---|
| 105 (A) (1) (b) | Meterwaren aus Baumwolle und solche mit einer Mischung aus Fasern, worin Baumwolle vorherrscht;   |
| 105 (F) (1)     | Meterwaren, wollene oder wollhaltige, die zur Herstellung von Oberbekleidung verwendet werden und mehr als 3 Unzen je Geviertyard wiegen; |
| 105 (F) (2)     | Meterwaren, wollene oder wollhaltige, a. n. l.;   |
| 120 (c) (1) (b) | Handtücher und Handtuchstoff, a. n. l.;   |
| 161 (B)         | Rasenmäher;   |
| 176 (F) (2)     | Kühlvorrichtungen und deren Teile;  |
| 176 (E) (3)     | Wäschemaschinen;  |
| 178 (D) (1)     | Rohölmotoren;   |
| 179 (D) (3) (a) | elektrische Ventilatoren;   |
| 180 (L) (1)     | Kondensatoren;  |
| 180 (E) (5)     | Vorschaltwiderstände, Potentiometer und veränderliche Widerstände, andere als solche des Kohlentypus;                                     |
| 219 (A)         | Schraubenschneidwerkzeuge;  |
| 326             | Treibriemen aller Art;  |
| 334 (F)         | Schreib- und Schreibmaschinenpapier (glattes), ausgenommen Durchschlagpapier;   |
| 351 (B) (1)     | Brems- und Transmissionsfutter;   |
| 359 (F) (3)     | Getriebe für Fahrzeuge mit eigenem Kraftantrieb;  |
| 390 (A) (1) (b) | Tauwerk, Seile und Bindfäden, a. n. l.;   |
| 390 (A) (1) (c) | Schnurartikel einer für Kleidung oder Kleiderbesatz verwendeten Art;  |
| 392 (A) (2) (b) | Garne aus Baumwolle;  |
| 392 (C)         | Garne aus Wolle oder wollhaltig;  |
| 392 (E)         | Garne aus Jute;   |
| 392 (F)         | Garne aus Hanf und Flachs;  |
| 393 (D)         | Nähzwirnen aus Leinen, Flachs oder Hanf.  |

Über Einzelheiten gibt die Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements auf Anfrage hin Auskunft. 237. 7. 10. 39.

## Postüberweisungsdiens mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 7. Oktober an — Cours de réduction dès le 7 octobre

Belgien Fr. 74.95; Dänemark Fr. 87.—; Deutschland Fr. 178.90; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 178.85; Frankreich Fr. 10.30; Italien Fr. 22.80; Japan Fr. 107.—; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.80; Marokko Fr. 10.30; Niederlande Fr. 238.—; Schweden Fr. 106.75; Tunesien Fr. 10.30; Ungarn Fr. 86.30; Grossbritannien und Irland Fr. 18.10.

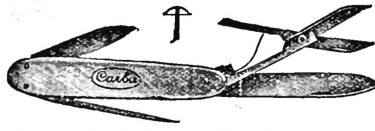


# Industrieller

reist in etwa 3 Monaten nach

## Südamerika

beabsichtigt dort Gründung industr. Unternehmung in Zusammenarbeit mit schweiz. Unternehmung. Grösseres Eigenvermögen vorhanden. — In Betracht kommen: Kacheln, Wand- und Bodenbeläge, sanitäre Apparate, Eisenwaren, Aluminium und Aluminiumwaren, chemische Produkte, Farben. — Sonstige Anregungen erwünscht. 2313  
Interessenten erhalten weitere Auskunft durch Dr. C. Wiesendanger, Rechtsanwalt, Uraniastrasse 40, Zürich 1, Tel. 3 67 24.



### Rostfreie Reklame-Taschenmesser Messerfabrik Eisener, Ibach-Schwyz Erbschaften

#### Fristverlängerung

Im Nachlasse des am 13. Juni 1939 verstorbenen **Bolliger Rudolf, geb. 1869**, von Schmidrud, gew. Inhaber der Firma Bolliger & Cie., Autobusbetrieb, Mellingerstrasse 56, in **Baden**, wird die Frist zur Abgabe einer Erklärung über Antritt oder Ausschlagung der Erbschaft um drei Monate, d. h. bis und mit 9. Januar 1940 verlängert. 2312

Baden, den 3. Oktober 1939.

Bezirksgericht.

#### Paris. Commerçant

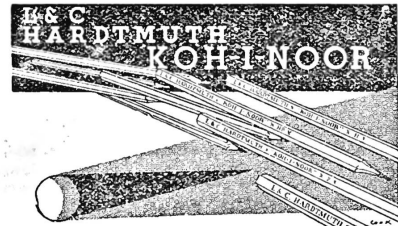
suise établi en plein centre depuis nombreuses années, réf. 1<sup>er</sup> ordre, démobilisé et regagnant Paris, introduit dans les Administrations, se chargerait de représenter Impôtateurs ou Exportateurs Suisses ou Français de surveiller, de hâter l'exécution de leurs ordres, commandes, démanches etc. Ecrire sous chiffre S. 40502 x. à Publicitas Genève. 2316

## KOHLE-PAPIER COLOMBA

1<sup>st</sup> Schweizerfabrikat und verdient den Vorzug



Lichtecht - Griffrein - Ergiebig



## Cimenteries et Briqueteries Réunies S. A., Anvers

Fr. 10,000,000 7% / 4 1/2% Hypothekar-Anleihe vom 5. November 1926

Die Inhaber von Obligationen der 7% / 4 1/2% Hypothekar-Anleihe vom 5. November 1926 der Cimenteries et Briqueteries Réunies S. A. in Antwerpen werden davon benachrichtigt, dass von den gemäss Amortisationsplan per 1. Dezember 1939 zur Tilgung vorgesehenen

Fr. 662,000 = 662 Obligationen à Fr. 1000 nom.

Fr. 10,000.— = 10 Obligationen am Markt zurückgekauft und die restlichen Fr. 652,000.— = 652 Obligationen bei der am 28. September 1939 unter notarieller Aufsicht vorgenommenen Ziehung wie folgt zur Rückzahlung auf den 1. Dezember 1939 zu pari ausgelöst worden sind:

#### 7% Obligationen à Fr. 1000 nom.:

3428 7801

#### 4 1/2% Obligationen à Fr. 1000 nom.:

2	762	2035	2881	3649	4420	5541	6516	7430	8190	9282
14	778	2046	2894	3652	4422	5591	6550	7456	8196	9298
22	788	2065	2910	3655	4441	5620	6598	7457	8198	9300
62	791	2066	2917	3686	4451	5650	6646	7479	8203	9316
66	792	2072	2931	3690	4472	5665	6656	7499	8223	9352
73	837	2084	2937	3701	4482	5670	6674	7518	8237	9362
90	857	2085	2940	3706	4487	5680	6682	7524	8238	9371
91	866	2103	2974	3708	4498	5685	6703	7536	8239	9399
92	893	2136	2992	3710	4506	5690	6704	7549	8240	9406
101	894	2152	2998	3752	4513	5695	6708	7560	8262	9416
119	907	2165	3021	3773	4519	5701	6719	7571	8272	9427
151	913	2184	3039	3807	4520	5714	6768	7572	8307	9430
164	930	2191	3045	3847	4525	5749	6770	7578	8319	9435
169	980	2196	3053	3860	4528	5777	6778	7589	8357	9436
188	983	2227	3061	3887	4545	5786	6786	7595	8359	9438
201	989	2247	3069	3889	4551	5822	6798	7620	8372	9444
202	995	2258	3108	3907	4558	5828	6806	7621	8411	9455
215	1280	2268	3117	3913	4572	5847	6810	7628	8431	9459
238	1284	2293	3138	3931	4575	5852	6817	7672	8433	9466
247	1289	2320	3140	3952	4619	5863	6818	7673	8439	9561
263	1335	2329	3145	3959	4645	5888	6821	7678	8512	9576
266	1357	2340	3181	3967	4656	5901	6826	7679	8573	9592
304	1427	2343	3187	3998	4691	5903	6848	7718	8597	9594
310	1445	2345	3193	3999	4706	5906	6849	7719	8603	9603
317	1470	2351	3211	4000	4754	5912	6868	7748	8618	9652
341	1473	2352	3225	4006	4756	6004	6886	7755	8621	9658
382	1529	2359	3228	4028	4761	6017	6891	7790	8631	9684
393	1536	2366	3235	4050	4762	6057	6900	7794	8639	9689
398	1599	2367	3243	4056	4800	6074	6929	7807	8645	9693
405	1618	2371	3251	4086	4845	6083	7026	7811	8646	9699
406	1625	2373	3263	4090	4849	6084	7029	7819	8650	9708
420	1632	2376	3264	4095	4853	6089	7045	7833	8665	9711
422	1644	2400	3275	4101	4868	6098	7056	7880	8684	9713
425	1652	2414	3285	4147	4944	6111	7061	7888	8716	9714
428	1683	2445	3290	4152	4967	6116	7075	7893	8719	9756
443	1693	2458	3299	4153	5139	6131	7089	7913	8808	9764
451	1697	2468	3310	4156	5171	6169	7105	7914	8809	9782
454	1713	2487	3331	4157	5174	6170	7115	7926	8811	9784
478	1727	2496	3337	4163	5206	6201	7122	7940	8818	9808
481	1734	2535	3415	4187	5207	6209	7152	7917	8823	9809
493	1754	2536	3438	4190	5208	6213	7169	7951	8829	9818
499	1763	2545	3439	4194	5237	6224	7187	7959	8833	9841
505	1775	2567	3471	4202	5239	6225	7210	7971	8861	9884
526	1777	2589	3476	4216	5255	6231	7219	7989	8867	9900
579	1796	2618	3482	4236	5256	6236	7234	8002	8970	9924
580	1813	2660	3490	4247	5272	6243	7264	8011	8974	9963
630	1834	2666	3491	4252	5322	6293	7273	8012	8995	9978
637	1836	2678	3493	4276	5334	6296	7299	8025	9001	9986
642	1839	2694	3499	4312	5348	6327	7304	8032	9013	9990
654	1859	2697	3516	4325	5377	6342	7308	8035	9033	9993
657	1871	2715	3554	4329	5392	6348	7331	8036	9135	
658	1918	2786	3569	4340	5396	6368	7332	8038	9152	
661	1943	2788	3571	4342	5440	6371	7345	8041	9158	
668	1952	2796	3573	4348	5458	6393	7354	8098	9180	
670	1961	2803	3574	4363	5460	6396	7357	8108	9203	
675	1996	2822	3576	4366	5500	6417	7366	8127	9236	
680	1998	2830	3603	4381	5511	6444	7375	8181	9240	
688	2010	2855	3605	4398	5513	6489	7400	8183	9244	
706	2028	2859	3610	4409	5522	6504	7407	8187	9254	
736	2030	2880	3616	4414	5523	6515	7416	8189	9279	

4 1/2% Restanten: Nrn. 1561. 6385 6601 6604 7761 7762.

Die Verzinsung obiger Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Die ausgelosten Obligationen werden ab Verfalltag von unsern sämtlichen Sitzen und Niederlassungen spesenfrei eingelöst. 2308

Schweizerische Bankgesellschaft.  
Schweizerische Volksbank.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern

### Haben Sie

in Ihrem Reklame-Plan auch das Schweiz. Handelsamtsblatt berücksichtigt?

Wenn nicht, empfiehlt es sich, das Versäumte nachzuholen.

## Basler Kantonalbank, Basel

Staatsgarantie

Dotationskapital Fr. 25,000,000 Reserven Fr. 35,450,000

Wir sind bis auf weiteres gegen **Bareinzahlung wie auch in Konversion** Abgeber von

### 3 1/2% Obligationen unserer Bank zu pari

auf 2 1/2 oder 4 1/2 Jahre fest und nachher gegenseitig auf sechs Monate kündbar. 163-1

Die Direktion.

## Commune Municipale de St. Imier

### Emprunt de fr. 1,700,000.- 3 3/4% de 1893

Liste des obligations sorties au tirage du 27 septembre 1939 pour être remboursées le 31 décembre 1939 et dont l'intérêt cesse à partir de cette date:

Nos. 6, 13, 27, 29, 30, 54, 125, 183, 192, 260, 261, 281, 295, 303, 308, 319, 327, 330, 483, 485, 498, 534, 548, 581, 649, 711, 723, 796, 811, 875, 878, 931, 942, 952, 994, 999, 1017, 1033, 1055, 1079, 1101, 1102, 1182, 1211, 1225, 1241, 1251, 1261, 1274, 1345, 1372, 1390, 1473, 1492, 1493, 1508, 1548, 1555, 1563, 1618, 1638, 1675, 1683.

Ces obligations seront payées sans frais pour les porteurs:

à la Banque Cantonale de Berne, Berne, et ses succursales

à la Société de Banque Suisse, à Bâle

chez MM. Zahn & Cie., Banquiers, à Bâle. 2315

## Commune Municipale de St. Imier

### Emprunt de fr. 1,000,000 3 1/2% de l'année 1903

Liste des obligations sorties au tirage du 27 septembre 1939 pour être remboursées le 31 décembre 1939 et dont l'intérêt cesse à partir de cette date:

Nos. 43, 54, 58, 64, 66, 82, 95, 104, 146, 161, 184, 211, 271, 305, 310, 419, 443, 501, 514, 591, 660, 702, 735, 801, 828, 866, 922, 1037.

Ces obligations seront payées sans frais pour les porteurs chez:

Banque Cantonale de Berne, Berne, et ses succursales

Banque Commerciale de Bâle, à Bâle

Société de Banque Suisse, à Bâle

Zahn & Cie., Banquiers, à Bâle

Banque fédérale S. A., à Zurich et ses succursales

Crédit Suisse, à Zurich. 2317

## Société Immobilière de Byron, à Villeneuve

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le Jeudi 19 octobre 1939, à 14 h. 15, à la Société de Banque Suisse (salle des séances), Place St. François, à Lausanne. 2303

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et le rapport sont déposés à la Société de Banque Suisse à Lausanne qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée.

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg

— Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne